

WORD POWER

第十六期 二零零四年六月 Issue No.16 June 2004

OFFICIAL LANGUAGES DIVISION. CIVIL SERVICE BUREAU



此中有深意中國詩詞的花太意象



中國文化與大自然結緣甚深。遠在《詩經》、《楚辭》時代,山川草木已是詩歌吟詠的對象。文學藝術與自然界淵源深厚,從日常文字可窺一二。單以植物來說,我們稱頌大夫醫術高明,會說"譽滿杏林";讚揚在逆境中堅守節操之士,會以"歲寒松柏"

稱之;朋友間相互贈答,會說"投桃報李"。"歲寒松柏"出自《論語·子罕》, "投桃報李"典出《詩經·大雅·抑》, 算來已有二千多年歷史了。

歷來花木入詩入詞的作品多不 勝數。詠花佳作固然映照歷代文 苑,頌樹名篇也眾采紛呈,不遑多 讓。唐朝杜牧的《山行》便是一篇詠楓 的佳作。"停車坐愛楓林晚,霜葉紅於二 月花",展現一幅醉人的山林秋色圖。在夕暉 晚照下,滿山楓紅,層林如染,比江南二月的春花還 要艷麗。

在詩人詞人筆下,花木除了是描繪的對象,更是 抒情言志的憑藉。中國古代文學,向以含蓄為尚。文 人或表達一己志向,或抒發離愁別緒,少有直抒胸 臆,而是通過比興寄託,借物言志,寓情於物,因而 造就了詩詞中多采多姿、含意雋永的花木意象。

屈原在《橘頌》中,以橘樹深固難徙的特質象徵秉德無私的節操,流露擇善固執、絕不隨同流俗的胸懷。在《離騷》中,詩人更開創了"香草美人"的傳統。"善鳥香草以配忠貞","靈修美人以媲於君"(王逸《楚辭章句》),以香花美草比喻高潔的品行。後世陶淵明以不畏秋霜的菊花比喻孤標傲世的氣節,周敦頤以出淤泥而不染的蓮花比喻品格高尚的君子。

在抒發潔身自好、嚴持操守的作品裏,除了蓮、 菊,尚有以梅、蘭、松、竹寄意;在感歎歲月流逝、 今非昔比的篇章中,除了夕陽殘照,也有以落英和衰草作喻。李煜《相見歡》的"林花謝了春紅,太匆匆",亡國之音隱約可聞。杜甫《江南逢李龜年》"正是江南好風景,落花時節又逢君"二句,餘音裊裊,人事滄桑變幻,盡在不言中。

我們熟識的桃花,在《詩經》裏已是比興的對象。《桃天》的"桃之夭夭, 灼灼其華;之子于歸,宜其室家", 以鮮艷的桃花比喻年輕貌美的待嫁姑娘。在古代詩文中,桃花有多重意蘊。除了象徵明媚的春天、心中的理想國之外,還比喻珍貴的友情。黃庭堅的"桃李春風一杯酒,江湖夜雨十年燈"(《寄黃幾復》),緬懷昔日與好友在

桃樹、李樹下開懷暢飲、促膝長談之餘,不無 身世飄零的感慨。

與鮮艷的桃花相比,梅花以高潔清雅見著。王安石《梅花》詩中"凌寒獨自開"一句,點出梅花不畏苦寒,在嚴冬百花凋零之際,獨自盛開滿樹的芳華。歷來文人雅士愛以梅言志,借梅抒懷。陸游《卜算子·詠梅》的"無意苦爭春,一任羣芳妒",就是借梅花的形象抒發報國無路的苦悶和寂寞。

在眾多詠梅詩中,最膾炙人口的要數宋代林和靖的《山園小梅》。"疏影横斜水清淺,暗香浮動月黃昏",二句透出梅花靈動的風韻,寫活了梅花的超逸與幽香。這首詩歷來公認為詠梅的絕唱,前此後此皆無出其右者。時至今日,傲雪寒梅已成為中華民族堅毅精神的象徵。

梅與竹的形態截然不同,但包含的文化意蘊有 其共通之處。永遠青翠挺拔的竹子,深得蘇軾鍾 愛。"無竹令人俗"一語,道出竹子在蘇軾心中,成